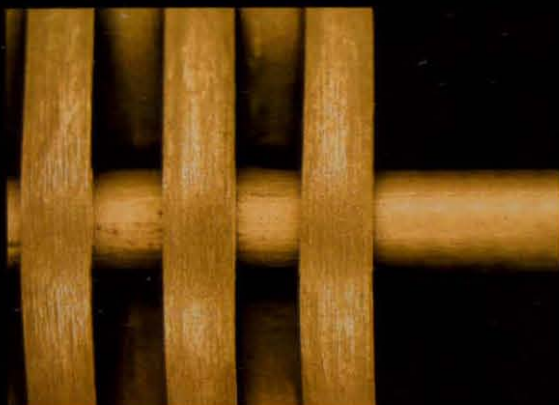




0004148

239
INFOR
C.2

W i c k e r



C h i l e

TRES IMPORTANTES INSTITUCIONES DEL ESTADO CHILENO: EL INSTITUTO FORESTAL (INFOR), LA DIRECCIÓN DE PROMOCIÓN DE EXPORTACIONES (PROCHILE) DEPENDIENTE DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES, Y LA CORPORACIÓN DE INVESTIGACIÓN TECNOLÓGICA (INTEC-CHILE), UNIERON SUS ESFUERZOS PARA FORTALECER EL DESARROLLO DE LA INDUSTRIA DE MUEBLES TEJIDOS, DE MODO DE OFRECER AL MERCADO PRODUCTOS CON UNA ÓPTIMA RELACIÓN PRECIO/CALIDAD Y UN SERVICIO ESPECIALIZADO ACORDE A LAS EXIGENCIAS DE LOS MERCADOS Y SUS CLIENTES.

EL SIGUIENTE CATÁLOGO, A TRAVÉS DE SUS PÁGINAS, PRESENTA UNA COLECCIÓN DE LOS PRODUCTOS MÁS TRADICIONALES DEL SECTOR, LOS QUE HAN SIDO SELECCIONADOS POR SU CALIDAD Y DISEÑO. A TODOS AQUELLOS QUE HAN PARTICIPADO DE ESTA EMPRESA, LES AGRADECEMOS POR SU APOORTE.

THREE IMPORTANT INSTITUTIONS OF THE CHILEAN GOVERNMENT: INSTITUTO FORESTAL (INFOR), THE EXPORT PROMOTION BUREAU - PROCHILE, BELONGING TO THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF CHILE AND THE CORPORACIÓN DE INVESTIGACIÓN TECNOLÓGICA (INTEC-CHILE), JOIN THEIR FORCES TO STRENGTHEN THE DEVELOPMENT OF THE INDUSTRY OF WICKER FURNITURE, WITH THE AIM OF OFFERING THE MARKET PRODUCTS WITH THE BEST PRICE/ QUALITY RATIO AND AN SPECIALISED SERVICE ACCORDING TO THE REQUIREMENTS OF THE MARKET AND THE CUSTOMERS.

THROUGH THE PAGES OF THIS BROCHURE, YOU WILL FIND A COLLECTION OF THE MAIN TRADITIONAL PRODUCTS OF THIS SECTOR, WHICH HAVE BEEN CHOSEN BY THEIR QUALITY AND DESIGN.

WE THANK ALL THE PEOPLE THAT HAVE MADE THIS BROCHURE POSSIBLE.

HISTORIA

history

DESDE LOS COMIENZOS DE LA HISTORIA DEL HOMBRE, SIMPLES CESTOS PARA TRANSPORTAR ALIMENTOS FUERON FABRICADOS CON ESTE NOBLE MATERIAL. EN EL PAÍS, LA TÉCNICA DEL TEJIDO DEL MIMBRE SE HIZO CONOCIDA EN LA ÉPOCA COLONIAL. HOY, LA INCORPORACIÓN DE NUEVAS TECNOLOGÍAS Y MEJORAS EN LOS PROCESOS DE FABRICACIÓN PERMITEN OFRECER UNA AMPLIA GAMA DE PRODUCTOS PARA EL MERCADO NACIONAL E INTERNACIONAL.

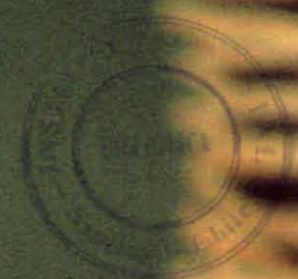


SINCE THE BEGINNING OF HUMAN HISTORY, SIMPLE BASKETS MADE OF THIS MATERIAL HAVE BEEN USED TO CARRY FOOD. AFTERWARDS DURING THE COLONIAL PERIOD UP UNTIL PRESENT, THESE SAME TECHNIQS OF WICKER MANUFACTURING BECAME PART OF CHILEAN CULTURE. IMPROVEMENTS HAVE BEEN MADE IN MANY OF THE PRODUCTION PROCESSES THAT MAKE IT POSSIBLE FOR US TO OFFER A WIDE VARIETY OF WICKER PRODUCTS FOR FOREIGN MARKETS.



LA HUELLA DE LA SIMPLEZA

TRACE OF SIMPLICITY





CULTIVO plantations

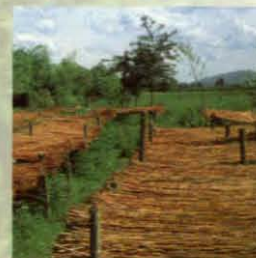
LA MATERIA PRIMA PARA LA FABRICACIÓN DE MUEBLES TEJIDOS ES CULTIVADA RECIBIENDO INTENSOS CUIDADOS DURANTE TODO SU CRECIMIENTO, LO QUE PERMITE CUMPLIR CON LOS ESTÁNDARES DE CALIDAD EXIGIDOS POR LA INDUSTRIA.

EL MEJORAMIENTO GENÉTICO DE LAS ESPECIES LOCALES, ES UNO DE LOS ASPECTOS FUNDAMENTALES PARA ASEGURAR UN ÓPTIMO RESULTADO DEL PRODUCTO. CON ESTE FIN, IMPORTANTES RECURSOS SON DESTINADOS A LA INVESTIGACIÓN DE LOS FACTORES INVOLUCRADOS EN LOS CULTIVOS.



THE RAW MATERIAL USED FOR THE MANUFACTURING OF WICKER FURNITURE IS CULTIVATED RECEIVING INTENSE CARE DURING ITS GROWTH PERIOD THAT CERTIFIES THE STANDARDS REQUIRED BY THE INDUSTRY.

THE GENETIC IMPROVEMENTS OF THE LOCAL SPECIES IS ONE OF THE MOST IMPORTANT ASPECTS IN OBTAINING A HIGH QUALITY PRODUCT. BECAUSE OF THIS, IMPORTANT RESOURCES ARE ORIENTED TO THE INVESTIGATION OF ALL THE FACTORS RELATED TO PLANTATIONS.





INDUSTRIA industry

LA INNOVACIÓN DE PRODUCTOS, LA BÚSQUEDA DE NUEVOS MERCADOS Y LA APLICACIÓN DE PROGRAMAS PARA AUMENTAR LA EFICIENCIA DE LA PRODUCCIÓN, SON LOS MAYORES LOGROS DE LA INDUSTRIA CHILENA DE MUEBLES TEJIDOS.

EN TODO EL PROCESO DE FABRICACIÓN, SE REALIZAN EXHAUSTIVOS CONTROLES PARA ASEGURAR LA CALIDAD Y SATISFACCIÓN DE LOS CLIENTES. SON ESAS CARACTERÍSTICAS JUNTO AL TRABAJO REALIZADO POR LABORIOSAS MANOS LO QUE DISTINGUEN A LOS MUEBLES TEJIDOS CHILENOS, UNA MEZCLA DE ARTE Y TRADICIÓN.

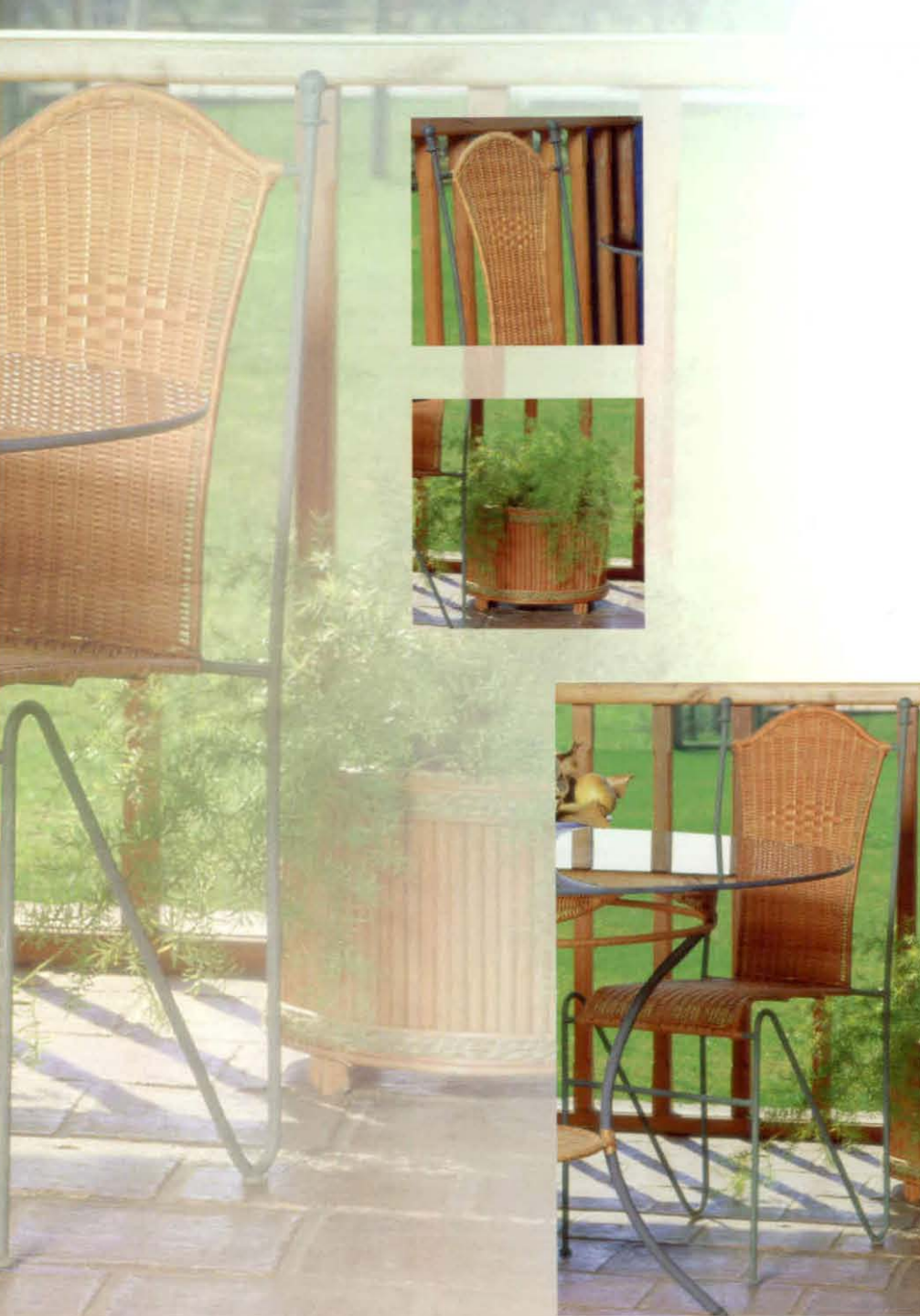


APPLYING PROGRAMS FOCUSED IN A HIGHER EFFICIENCY OF THE PRODUCTION, THE CONSTANT INNOVATION OF PRODUCTS AND THE SEARCH FOR NEW MARKETS ARE THE KEYS OF THE SUCCESS OF THE CHILEAN WICKER FURNITURE INDUSTRY.

DURING THE WHOLE PRODUCTION PROCESS, EXHAUSTIVE CONTROLS ARE MADE TO ASSURE QUALITY AND CONSUMERS SATISFACTION. THESE CHARACTERISTICS IN ADDITION TO THE SKILFUL ABILITY OF TRAINED WORKING HANDS, HAVE DISTINGUISH CHILE'S WICKER FURNITURE.



INFOR





PRODUCTOS products

VERSÁTILES Y ORIGINALES, LOS
MUEBLES TEJIDOS SON IDEALES
PARA DECORAR DISTINTOS
AMBIENTES, OTORGANDO UN ESTILO
NATURAL A TERRAZAS, CASAS DE
DESCANSO, RESTAURANTES Y
HOTELES.



VERSATILE AND ORIGINAL, WICKER
FURNITURE IS IDEAL FOR
DECORATING DIFFERENT SPACES ,
BRINGING A FRESH AND NATURAL
LOOK TO TERRACES, HOTELS,
PRIVATE HOUSES AND
RESTAURANTS.



INFOR





POR SUS ARMONIOSAS FORMAS
Y COMBINACIONES CON
MATERIALES COMO EL FIERRO,
CUERO Y MADERAS FINAS, LOS
MUEBLES TEJIDOS PUEDEN
DECORAR TAMBIÉN LOS MÁS
SOFISTICADOS AMBIENTES
INTERIORES.



BECAUSE OF THEIR FLUID SHAPES
AND COMBINATION WITH DIFFERENT
MATERIALS, LIKE IRON, STEEL,
LEATHER AND EXOTIC WOODS,
WICKER FURNITURE CAN ALSO
DECORATE SOPHISTICATED
INTERIORS.



INFOR





SIN PERDER LA TRADICIÓN Y EL CLÁSICO TRABAJO MANUAL QUE LOS DISTINGUE, LOS MUEBLES TEJIDOS PUEDEN ADAPTARSE FÁCILMENTE A LOS MÁS VARIADOS GUSTOS Y ESTILOS REQUERIDOS POR LOS CLIENTES.



MAINTAINING THE TRADITIONAL AND CLASSIC HAND MADE PROCESS THAT DISTINGUISH THEM, WICKER FURNITURE CAN ALSO ADAPT EASILY TO A GREAT VARIETY OF TASTES AND STYLES REQUIRED BY THE CONSUMER.



INFOR





LA INDUSTRIA OFRECE TAMBIÉN UNA
AMPLIA GAMA DE OBJETOS
DECORATIVOS PARA COMPLEMENTAR
TODO TIPO DE AMBIENTES,
OTORGÁNDOLES UNA ORIGINAL
NATURALIDAD.



THE INDUSTRY ALSO OFFERS A WIDE
RANGE OF DECORATIVE ARTICLES TO
COMPLEMENT THAT SPECIAL SPACE.



INFOR



EXPORT MANAGER: VÍCTOR MANUEL ALARCÓN S.
DIRECCIÓN COMERCIAL: ANTONIO BELLET 77, OF. 806,
PROVIDENCIA, SANTIAGO DE CHILE.
FONOS: 235 0316 - 235 0315
FAX: 235 0315



INFOR

DESDE HACE DIEZ AÑOS AGROMIN S.A. ESTÁ DEDICADA A LA PRODUCCIÓN, FABRICACIÓN Y EXPORTACIÓN DE FIBRAS VEGETALES Y MUEBLES TEJIDOS.

SU PRODUCCIÓN ESTÁ ADAPTADA PARA CUMPLIR CUALQUIER REQUERIMIENTO SUGERIDO POR EL CLIENTE.

EN LA FABRICACIÓN DE LOS MUEBLES TEJIDOS PRIMA EL CONCEPTO ARTESANAL Y LA INCORPORACIÓN DE MADERAS TRATADAS, LO QUE JUNTO A UN Estricto CONTROL DE CALIDAD ASEGURA INNOVADORES DISEÑOS Y UNA LARGA VIDA ÚTIL.

14
15

FOR MORE THAN 10 YEARS, AGROMIN S.A. IS DEDICATED TO THE PRODUCTION AND EXPORTING OF RAW MATERIALS AND WICKER FURNITURE.

THEIR PRODUCTION IS ADAPTED TO SATISFY ANY REQUIREMENT SUGGESTED BY THE CLIENT.

IN THE PRODUCTION OF WICKER FURNITURE PRIMES THE HANDMADE CONCEPT AND THE INCORPORATION OF TREATED WOOD, THIS, COMBINED WITH A STRICT QUALITY CONTROL, ASSURES INNOVATIVE DESIGNS AND A LONG LIFE.



INFOR





MIMBRES CHILE



DE RECIENTE CREACIÓN, MIMBRES CHILE LTDA. ES LA RESPUESTA PARA CLIENTES QUE BUSCAN EXCELENCIA EN CALIDAD, ATRACTIVOS DISEÑOS Y PRECIOS COMPETITIVOS.

POR LA INCORPORACIÓN DE MODERNA TECNOLOGÍA Y UNA CUIDADOSA SELECCIÓN DE MATERIAS PRIMAS, MIMBRES CHILE LTDA. ESTÁ EN CONDICIONES DE OFRECER AL MERCADO UNA COMPLETA VARIEDAD DE MUEBLES Y PIEZAS DE MUEBLES TEJIDOS, FABRICADOS CON MADERAS, FIERRO O CUERO.

OF RECENT CREATION, MIMBRES CHILE LTDA. IS THE ANSWER TO CLIENTS THAT ARE LOOKING FOR QUALITY, ATTRACTIVE DESIGNS AND COMPETITIVE PRICES.

BECAUSE OF THE INCORPORATION OF MODERN TECHNOLOGY AND A CAREFUL SELECTION OF RAW MATERIALS, MIMBRES CHILE LTDA. IS IN CONDITIONS TO OFFER TO THE MARKET A COMPLETE VARIETY OF FURNITURE AND COMPONENTS, WHERE IS CAREFULLY MIX WICKER, WOOD, IRON AND LEATHER.

MIMBRES CHILE LTDA.

CONTACTO: PEDRO RAMÍREZ A.

DIRECCIÓN: MIGUEL LEÓN PRADO 225, SANTIAGO

FONO: (56-2) 5553388

FAX: (56-2) 5517814



Export Promotion Bureau ProChile
Av. Libertador Bernardo O'Higgins 1315, 2nd floor
Tel: (56-2) 696 0043 Fax (56-2) 696 0039
E-Mail: rgutier@prochile.cl
Home Page: <http://www.prochile.cl>
Santiago • Chile



Instituto Forestal INFOR
Huérfanos 554 - casilla 3085
Tel: (56-2) 693 0700 Fax (56-2) 638 1286
E-Mail: mobalos@infor.cl
Santiago • Chile



Corporación de Investigación Tecnológica INTEC
Av. El Cóndor Norte 475 Huechuraba
Tel: (56-2) 242 8100 Fax (56-2) 242 8314
<http://www.intec.cl/redsafix>
Santiago • Chile

Auspician:



Proyecto: "Desarrollo Integral del Cultivo y la Industrialización del *Salix viminalis*".

Editado por: INFOR y PROCHILE, 1998.

Diseño: Gnosis.

Fotografía: Carlos Marambio y Alejandro Albarrán R.



Productores de Muebles Tejidos y Cestería Fina

Chimbandes Ltda.

Contacto: Pedro Ramirez A.

Fono: (56-72) 714858

Fax: (56-72) 711778

Artesanía en Mimbres

Contacto: Omar Mena Oteiza

Fono/Fax: (56-72) 781517

Muebles de Mimbres Gutiérrez

Contacto: Oscar Gutiérrez Jaña

Fono: (56-72) 781019

Fax: (56-2) 6960639

Taller de Mimbres Salas

Contacto: Luis Salas López

Fono/Fax: (56-72) 781253

Agromin Abastecimientos y Exportaciones S.A.

Contacto: Victor Alarcón Santander

Fono: (56-2) 2350316

Fax: (56-2) 2310315

Fábrica de Muebles de Mimbres Ambiente

Contacto: José Hevia Ordenes

Fono/Fax: (56-72) 781254

El Rey

Contacto: José Araya Díaz

Fono/Fax: (56-72) 781333

Artesanías Finas

Contacto: Juan Sepúlveda Martínez

Fono: (56-72) 781168

Fax: (56-72) 781246

Artesanías El Profe

Contacto: Raúl Petey Millán

Fono/Fax: (56-72) 781063

La Artesana

Contacto: Gloria Araya

Fono: (56-72) 781348

Fax: (56-2) 6960639

Taller de Mimbres Cádiz

Contacto: Ignacio Cádiz

Fono/Fax: (56-72) 781157

Taller de Cestería Estefanía

Contacto: Juan Toledo

Fono: (56-72) 781776

Fax: (56-2) 6960639

Taller de Mimbres Castro

Contacto: Rodolfo Castro Duarte

Fono: (56-72) 781965

Fax: (56-2) 6960639

Artesanías Jorquera

Contacto: Héctor Enrique Jorquera

Fono/Fax: (56-72) 781476

El Elefante

Contacto: Sergio Ordenes

Fono: (56-72) 781117

Fax: (56-2) 6960639

Productores y Exportadores de Materia Prima

Agromin Abastecimientos y Exportaciones S.A.

Contacto: Victor Alarcón Santander

Fono: (56-2) 2350316

Fax: (56-2) 2350315

Mimbres Sandoval

Contacto: Osvaldo Sandoval Zúñiga

Fono/Fax: (56-72) 781086

Mimbres Chile Ltda.

Contacto: Pedro Ramirez A.

Fono: (56-2) 5553388

Fax: (56-2) 5517814

